



## Konknni vachunk chavi



## Dixttavo

RÔMI	नागरी	ಕನ್ನಡ್
e	अ	ಅ
a	आ	ಆ
e	एँ	ಎ
ê	ए	ಏ
i	इ/ई	ಇ/ ಈ
o	ऑ	ಒ
ô	ओ	ಓ
u	उ/ऊ	ಉ/ಊ
ea/ ia	या	ಯಾ
ei	ऐ	ಐ
ôu	ओव्	ಒವ್
a-y	आय्	ಆಯ್
am-y	आंय्	ಆಂಯ್
o-y	ऑय्	ಒಯ್
ô-y	ओय्	ಓಯ್
i-y	इय्	ಇಯ್
iê	ये	ಯೆ
im-y	इय्	ಇಂಯ್
e-y	एँय्	ಎಯ್
ê-y	एय्	ಏಯ್
em-y	एँय्	ಎಂಯ್
u-y	उय्	ಉಯ್
um-y	उंय्	ಉಂಯ್
ia-y/ ea-y	याय्	ಯಾಯ್
ch	च/ च्	ಚ್/ ಚ
chh	छ	ಛ
j	ज्	ಜ್
jh	झ	ಝ
z	ज़्	ಞ್
zh	झ्	ಞ

Hem e-pətr kiteak? Ho prəsn ghəddiê tumchea mənant udêla astəlo. Khərem mhənnlear amchea-y mənant ho prəsn ghòlltalo. Aichea kallar jednam pustəkam, pətram vachpiancho ankddo dēnvla, aniêk pətr kaddchem mhəlllear ek pixepənn əxem disum yêta. Punn zaito vèll niyall kərun amkam bhòglem, aichea hea adhunik kallar amkam əsleach eka e-pətrachi gəroz asa. Sənvsarbhər ximpəddləlim Konknni mən'xam Rômi Lipiêk lagun lagim ailim zalear, tankam Konknni sompəpənnim vachunk zatəli. Hiê nədren hem pətr êk sadhən (*means*).

Hea pətrant vətthara (*region*) pərmannem va dhərma pərmannem tumkam kainch vachunk mēllchem nam. Fəkət Konknni bhaxê vixim ani amchea grēst daiza vixim hanga mahiti mēlltəli. Hea pətra vərvim Rômi Lipiênt bəreyləliê Konknni bhaxêchi vèlèk tumkam zatəli ani ti sarki xikunk ani vaprunk tumkam adhar zatəlo.

Hea pətrant ami fəkət dōn panam dəvrunk yēvjitanv. Karənn jitlēm mottvēm pətr titlinch mōttvim bərpam hanga astəlim. Aichea kallar ami səgllim *busy* mən'xam chədd vachunk amchê lagim vèll nam. Tumchiô suchòvnniô amkam dhaddun diyat.

Hea pətrachi nədər – Konknni lokam mēdem Rômi lipiê vərvim êkvətt ghəddōvp ani Konknni bhaxêchi grēstkay ekameka mēdem vanttəp. Hea pətrant ami kurvô (*diacritical marks*) vaprun êk prəmann Konknni ghəddōunchi nədər dolleam mukhar dəvərlia. Kaim Konknni utram vixim amkam dubav aslear, ami Pôrnniê Konknnintlim utram vapərləant, jim azunuy lokachiê jibêr ghòlltat. Konknnicho pərməll hea pətra vərvim chədd ani chədd xim'pəddtəlo mhənn ami axətanv. Tumchea ixttank ani herank hem pətr tumi dhaddunk ami upkar magtanv.

## Aji Kanni Sangta



## SƏNVEY



Êk grēst mənīs, chamddeacho dhən'do kərpi, eka mən'xachea ghəra lagsər ghər ghēun ravunk ailo. Taka chamddeacho vas ghətlear tras zatalo ani to aplea xezariak chamddeachem kam' dusriê suvatêr kər mhənn dis-rat bobatt martalo. Chamddekar az vetam, faleam vetam mhənn fuddem ghalit aslo. Əxe kitlexe dis gele ani həllu həllu tea grest mən'xak chamddeachea vasachi sənvey zali ani tannem aplea xezariak tras diunche sòddun dile.

Lisanv – *Sənvey zatech vejem zədd lagənam.*  
- FR PRATAP NAIK, S.J.



# Konknni vachunk chavi

# Ekamekak mêlitanam...

## Sekallim mêlitanam

Ladru – Pedru Dêv bero dis dium. Keso asai tum?  
 Pedru – Ladru. Tuka-y Dêv bero dis dium. Hanv bero asam.  
 Ladru – Tujê khatir hanvem ek inam' (*gift*) haddlam.  
 Pedru – Dêv borem korum, Ladru.

\*\*\*\*\*

## Sanjêr mêlitanam

Kavita – Savita, Dêv beri sanz dium tuka.  
 Savita – Kavita, Tuka-y Dêv beri sanz dium.  
 Kavita – Az ami festak gel'leanv. Khub meza kêli.  
 Savita – Hanv gherach besun gherpath (*homework*) kertalim.  
 Kavita – Mhaka-y gherpath kerunk asa. Hanv yêtam. Dêv beri rat dium tuka.  
 Savita – Tuka-y Dêv beri rat dium Kavita. Faleam mêllum-ya.



## UTRAVËLL (*Vocabulary*)

Dêv bero dis dium – *Good Morning*  
 Dêv beri sanz dium – *Good Evening*  
 Dêv beri rat dium – *Good Night*  
 Dêv borem korum – *Thank You*



# KONKNNI DAIZ



## MHËNNI

### Kam' zalem veiz melo

Forgetting people once your work is done  
(ungratefulness)

## HUMANNIM



Tekli nam, pott asa,  
Gello asa, herdem nam,  
Hanv konn?

### BOTL / BATTLE

## CHIRMULIÔ

### KAM' KËR

### POTT BHËR



t	त	ठ
t't	त्त	ठ्ठ
th	थ	ढ
tt	ट्ट	ड्ड
tt'tt	ट्टट्ट	ड्डड्ड
tth	त्थ	ढ्ढ
d	द	ड
d'd	दद	डड
dh	ध	ढ
d'dh	दध	डढ
dd	ड्ड	ड्ड
dd'd	ड्डद	ड्डड
dd'dd	ड्डड	ड्डडड
nn	ण	ण
ll	ळ	ळ
f	फ	फ
y	य	य
x	श	श
nh	न्ह	न्ह
mh	म्ह	म्ह
lh	ल्ह	ल्ह
vh	व्ह	व्ह
sh	ष	ष
kx	क्ष	क्ष
n'n	न्	न्
l'l	ल्	ल्
ll'l	ळल्	ळल्
ll'll	ळळ	ळळ

## SËM'PËRK KËRUNK

FR. PRATAP NAIK, S.J. – 9850658565

FR. JASON PINTO, SDB – 9011544269

